

СИНТАКСИС

М. И. Черемисина, А. А. Озонава

АНАЛИТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА СВЯЗИ ЧАСТЕЙ СЛОЖНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ В АЛТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Данная статья посвящена выявлению и описанию основных аналитических средств связи частей сложного предложения в алтайском языке.

Авторы «Грамматики алтайского языка» отмечали, что «особенных частиц, соответственных русским союзам, которые служат к соединению отдельных слов и предложений, в алтайском языке, собственно говоря, нет. Союзы заменяются оборотами речи и глагольными формами» [1869: 109-111].

На основе анализа художественных текстов на алтайском языке нами выявлены 27 скреп «союзного» типа, основная часть которых не зафиксирована в грамматических исследованиях по алтайскому языку.

Наша картотека представлена, прежде всего, примерами из художественных текстов 1970–1980-х годов и позже. Этот период характеризуется бурным развитием алтайской художественной литературы. Выходят из печати интересные романы, большое количество повестей и рассказов на алтайском языке, соответственно происходят изменения и в строе языка, в частности в сфере связей между частями высказываний.

Отдельно нами были проанализированы художественные произведения, написанные до 40-х годов прошлого века: М. В. Чевалков «Чѳѳѳлкѳптѳн јѳрѳми» (1860) и М. В. Мундус-Эдоков «Аш кылгада» (2006), куда вошли произведения автора, написанные в 1923-1930 гг., а также примеры из «Грамматики алтайского языка» [1869], составленной членами Алтайской духовной миссии.

Как и ожидалось, для произведений раннего периода характерно редкое использование аналитических средств связи «союзного» типа. В указанных произведениях М. В. Мундус-Эдокова и М. В. Чевалкова активнее других используется межфразовая скрепа со значением следствия *онын учун* (*анын учун*) 'поэтому'. Это объясняется, прежде всего тем, что произведения этих авторов преследуют просветительскую цель.

Оору кижиниг канын ичкен бийт су-кадык кижини тиштээр болзо оору југар. Онын учун мылчаа кирип, кийимин ару тудуп, бийттэн јѳскинип, изѳѳлѳт оны кырар кѳрѳк (МЭ,АК,77)¹ 'Если вошь, укусившая

¹ Примеры из произведений М. В. Мундус-Эдокова и М. В. Чевалкова даны в авторской орфографии.

больного человека, укусит здорового человека, то заразит. Поэтому надо ходить в баню, одежду держать в чистоте, брезговать вшами, горячим очищать их.'

Кандый да юкту болзо, крестьяндар жылу турату, амбарлу, мылчалу, журтынын жанында маалалу журтайт. Онын учун олордын бала барказы кышкы соокко тонбой, курсагы-да ток, школго жүрүп бичиккэ үүрэнгэйтэн (МЭ,АК,84) 'Какими бы бедными не были, живут крестьяне, имея теплый дом, амбар, рядом с домом огород. Поэтому их дети зимой не мерзнут, сытые, в школе учатся грамоте.'

Для произведений позднего времени характерно активное использование сложных предложений с аналитическими показателями связи. Анализ текстового материала убедительно показал, что уже существуют достаточно ощутимые тенденции функционально-семантического обособления и взаимного противопоставления отдельных скреп, наряду с которыми наблюдаются достаточно слабые, трудно уловимые предпочтения некоторых скреп для выражения тех или иных оттенков смысла.

1. Типы связи частей в сложном предложении

В алтайском языке, как и в других тюркских языках Южной Сибири, выделяются три типа средств связи в сложном предложении: 1) синтетический; 2) аналитико-синтетический; 3) аналитический [Структурные...1986].

1.1. *Синтетический тип связи* для сибирских тюркских языков, в частности, алтайского является основным. Этот тип связи предполагает использование морфологических показателей, которые принимает зависимое сказуемое. В алтайском языке синтетическим средством связи служат показатели, маркирующие деепричастные и причастные формы.

В примере (1) деепричастный показатель =галы оформляет зависимое сказуемое *божо* = 'умирать' и представляет это событие, как начало отсчета времени события в главной части.

(1)

Энези божоголы кызым чек эжигим ачпас болды. (БУ,Т,47)

эне=зи=∅ божо=голы кыз=ым=∅ чек
 мать=POSS/3=NOM умирать=CV5 дочь=POSS/1SG=NOM совсем
 эжиг=им=∅ ач=пас бол=ды=∅
 дверь=POSS/1SG=NOM открывать=NEG/PrP AUX: быть=PAST1=3SG

'С тех пор как мать умерла, моя дочь совсем перестала открывать мою дверь.'

В примере (2) причастный показатель прошедшего времени =ган оформляет зависимое сказуемое *барып јат* = 'уходить', выступающее в форме 3-го лица (=ы) винительного падежа (=н) и представляет это событие, как совершившийся факт. В этом предложении субъект зависимого действия оформлен показателем родительного падежа.

(2)

Олордын барып јатканын кем де көрбөди.

олор=дын бар=ып јат=каны=ы=н кем=∅
 они=GEN идти=CV1 AUX: лежать=PP1=POSS/3=ACC кто=NOM
 де көр=бө=ди=∅
 PTCL видеть=NEG=PAST1=3SG

'Никто не видел того, что они уходили.'

1.2. *Аналитико-синтетический тип связи* также является широко используемым средством связи в алтайском языке, поскольку морфологические показатели могут часто сопровождаться и уточняться аналитическими показателями (послелогам или служебными именами).

В примере (3) зависимое сказуемое оформлено причастием прошедшего времени на =ган в притяжательной форме (в данном случае 3-го лица) исходного падежа в сочетании с послелогом *бери* 'с тех пор как'. Подлежащее в этой конструкции принимает форму родительного падежа. Конструкция в целом выражает временное отношение: завершение первого события служит точкой отсчета во времени для второго события.

(3)

Кузьма Захаровичтин агаши ортозына көрүнбей калганынан бери јаан да ой өттөди. (БУ,Т,36)

Кузьма Захарович=тин агаши=∅ орто=зын=а
 Кузьма Захарович=GEN дерево=NOM середина=POSS/3=DAT
 көр=ун=бей кал=ган=ы=нан бери јаан
 видеть=REFL=NEG/CV AUX: оставаться=PP1=POSS/3=ABL POSTP большой
 да ой=∅ өт=пө=ди=∅
 PTCL время=NOM пройти=NEG=PAST1=3SG

'С тех пор как Кузьма Захарович исчез среди деревьев, прошло не так много времени.'

В примере (4) зависимое сказуемое оформлено причастием прошедшего времени на =ган в сочетании с послелогом *учун* 'из-за'. Подлежащее в этой конструкции принимает форму неопределенного падежа. Конструкция в целом выражает причинную обусловленность второго события первым.

(4)

Эртечи биске јалакай болгон учун, бис ого јаантайын киредибис.

Эртечи=∅	бис=ке	јалакай бол=гон=∅	учун
Эртечи=NOM	мы=DAT	добрый AUX: быть=PP1=3SG	из-за
бис=∅	о-го	јаантайын	кир=ед=ибис
мы=NOM	она-DAT	всегда	входить=PRES1=1PL

‘Из-за того, что Эртечи была к нам добра, мы к ней всегда заходим.’

1.3. Аналитический тип связи, основанный на лексической, «союзной» связи, относится к периферии, хотя в алтайском языке немало аналитических показателей связи, типа русских союзов.

(5)

Кара керегинде ол Павловло адылышкан, је јенүни колына тудуп болбогон. (ЛК,АК,201)

Кара=∅	керегинде	ол=∅	Павлов=ло
Кара=NOM	о	она=NOM	Павлов=INST
адыл=ыш=кан=∅		је	јенү=ни
ругать=RECIP=PP1=3SG		но	победа=ACC
туд=уп	бол=бо=гон=∅		рука=POSS/3=DAT
держать=CV1	AUX: быть=NEG=PP1=3SG		

‘По поводу Кары она ругалась с Павловым, но не смогла одержать победу.’

В этой работе мы остановимся на аналитических скрепах союзного типа. Большинство алтайских скреп союзного типа, как правило, в равной мере используются как внутрифразовые и как межфразовые скрепы, кроме скреп, которые выступают только как внутрифразовые: соединительные ла ‘и’, да...да ‘и...и’, противительная дезе ‘а’, ‘же’.

2. Источники формирования и пополнения алтайских скреп «союзного типа»

2.1. В алтайском языке широко распространены скрепы, сформировавшиеся на основе указательного местоимения ол ‘тот’.

По структуре это, как правило, двухкомпонентные скрепы. Они состоят из местоимения ол ‘тот’ и какого-нибудь служебного слова (послелога, служебного имени или союза).

2.1.1. Местоимение ол ‘тот’ + послелог

Здесь относятся следующие скрепы: онын учун (ол ‘тот’, =нын – показатель родительного падежа, послелог учун ‘из-за’, ‘ради’) ‘поэтому’, онон улам (ол ‘тот’, =нон – показатель исходного падежа, послелог улам ‘из-за’) ‘поэтому, вследствие этого’, онон бери (ол ‘тот’, =нон – показатель исходного падежа, послелог бери ‘с’) ‘с тех пор’.

(6)

Мен база кижси, онын учун кижси чилеп јүрейин деп! (БУ,Т,96)

мен=∅	база	кижи=∅	онын учун	кижи=∅	чилеп
я=NOM	тоже	человек=NOM	поэтому	человек=NOM	как
јүр=ейин	де=п				
жить=IMP/ISG	сказать=CV1				

‘Я тоже человек, поэтому как человек жить хочу!’

Местоимение ол в составе скрепы стоит в форме определенного падежа. Падежная форма местоимения обусловлена валентностью послелога, как основного знаменательного компонента в составе союза.

Например: послелог улам ‘из-за’ требует от знаменательного слова формы исходного падежа, поэтому в составе союза он сочетается с местоимением ол ‘тот’ в исходном падеже: онон улам ‘поэтому, вследствие этого’. Послелог учун в значении ‘из-за’ требует от знаменательного слова формы родительного падежа, а в значении ‘ради, за’ – формы неопределенного падежа. В составе союза он требует от местоимения ол ‘тот’ формы родительного падежа: онын учун ‘поэтому’.

2.1.2. Местоимение ол ‘тот’ + служебное имя

В эту группу входят скрепы со служебными именами сонгында (соондо) ‘после’, кийинде ‘за, позади, после’, үстине ‘к, сверх тому’: онын соондо (сонгында) ‘после того’, онын кийинде ‘после того’, онын үстине ‘к тому же’. В составе этих скреп местоимение ол ‘тот’ стоит в форме родительного падежа.

(7)

Озо баштап бис Эртечиге мылча тударыбыс, онын кийинде картошко казарыбыс.

озо баштап	бис=∅	Эртечи=ге	мылча=∅	туд=ар=ыбыс
сначала	мы=NOM	Эртечи=DAT	баня=NOM	строить=PrP=1PL
онын кийинде		картошко=∅	каз=ар=ыбыс	
после того		картофель=NOM	копать=PrP=1PL	

‘Сначала мы будем для Эртечи строить баню, после этого будем копать картошку.’

2.1.3. Местоимение ол ‘тот’ + союз

Здесь входит скрепа ол эмезе ‘или’, включающая союз эмезе ‘или’.

(8)

Тырмууштар слерде болзын, ол эмезе Сандрай бүгүн экелзин.

тырмууш=тар=∅	слер=де	бол=зын	ол эмезе	Сандрай=∅
грабля=PL=NOM	вы=LOC	быть=IMP/3	или	Сандрай=NOM
бүгүн	экел=зин			
сегодня	приносить=IMP/3			

‘Грабли пусть у вас будут или пусть Сандрай сегодня принесет.’

2.2. Источником формирования новых скреп может быть заимствование. На наш взгляд, заимствованием из русского языка является союз *a*.

(9)

Слерде иштейтен улус бар, а уулчакты школго божодоор. (ЛК,АК,177)

слер=де	иште=йтен	улус=∅	бар	а	уулчак=ты
вы=LOC	работать=PP3	люди=NOM	есть	а	мальчик=ACC
школ=го	божод-оор				
школ=DAT	отпускать-IMP/2PL				

‘У вас есть люди, которые могут работать, а мальчика в школу отпускайте.’

3. Структурно-семантическая характеристика аналитических средств связи

По структуре в алтайском языке представлены однокомпонентные и многокомпонентные скрепы.

К однокомпонентным относятся следующие скрепы: *ла* ‘и’, *je* ‘но’, *a* ‘а’, *дeze* ‘а’, ‘же’, *эмезе* ‘или’, *айса* ‘или’.

К многокомпонентным относятся следующие скрепы: *нениг учун дeze* ‘потому что, так как’, *онон улам* ‘поэтому’, *онын учун* ‘поэтому’, *онын учун дeze* ‘поэтому’, *ол эмезе* ‘или’, *онон башка* ‘иначе’, *онон ёскё* ‘иначе’, *ого үзеери* ‘к тому же’, *онын үстине* ‘к тому же’.

Эти скрепы, как правило, двухкомпонентны, кроме двух трехкомпонентных скреп *нениг учун дeze* ‘потому что, так как’, *онын учун дeze* ‘поэтому’.

Трехкомпонентная скрепа *нениг учун дeze* построена по синтаксической схеме условного вопросительного предложения «почему, если скажет (спросит)», скрепа *онын учун дeze* – по синтаксической схеме условного предложения «из-за него если скажет».

Отдельную группу составляют скрепы с повторяющимся компонентами (компоненты могут повторяться, как правило, два раза, но возможно и более): *да...да* ‘и...и’, ‘ни...ни’, *бирде...бирде* ‘то...то’, *та...та* ‘то ли...то ли’, *ба...ба* ‘то ли...то ли’, *эмезе...эмезе* ‘или...или’ и некоторые другие. Все эти скрепы могут выступать в утвердительных и в отрицательных конструкциях.

По семантике выделяются сочинительные и подчинительные скрепы «союзного» типа, которые в свою очередь делятся еще на несколько групп.

3.1. Сочинительные скрепы

3.1.1. Соединительные скрепы: *ла* ‘и’, *да...да* ‘и...и’, ‘ни...ни’.

Скрепа *ла* используется в простом предложении с однородными членами, в сложном предложении она нам не встретилась.

(10)

Лазарь ла Эркемен онон ары кожондоп жадылар. (АА,JTJ,84)

Лазарь=∅	ла	Эркемен=∅	онон ары	кожондо=п
Лазарь=NOM	и	Эркемен=NOM	дальше	петь=CV1
жад=ы=лар				

AUX: лежать=PRES2=3PL

‘Лазарь и Эркемен дальше [продолжают] петь.’

Соединительная скрепа *да...да* ‘и...и’ чаще встречается в простом предложении, реже – в сложном. В зависимости от конечного согласного слова, предшествующего скрепе *да...да* ‘и...и’, начальный согласный скрепы выступает в глухом или звонком варианте: *да...да* ‘и...и’ или *та...та* ‘и...и’. Эту скрепу следует отличать от другой скрепы, имеющейся в алтайском языке – *та...та* ‘то ли...то ли’, которая встречается только в глухом варианте и по семантике относится к разделительным скрепам.

(11)

Канду тартыжу тын да, узак та болгон (ЛК,АК,104).

кан=лу	тартыжу=∅	тын	да	узак	та
кровь=POSSV	битва=NOM	сильный	и	долгий	и
бол=гон=∅					

AUX: быть=PP1=3SG

‘Кровавая битва и сильной, и долгой была.’

(12)

Бу јыргалга канча кой до сойгылады, камык албаты да келди.

бу	јыргал=га	канча	кой=∅	до	сой=гыла=ды
этот	праздник=DAT	сколько	баран=NOM	и	закалывать=ITER=PAST1
камык	албаты=∅	да	кел=ди=∅		

много народ=NOM и приходиться=PAST1=3SG

‘На этот праздник и много баранов закололи, и много народу пришло.’

Если сказуемое выражено отрицательной формой глагола, то соединительная скрепа *да...да* имеет отрицательное значение ‘ни...ни’.

(13)

Тунде де, түште де амыр бербей јат. (АА,JTJ,122)

тун=де	де	түш=те	де	амыр=∅	бер=бей
ночь=LOC	ни	день=LOC	ни	покой=∅	давать=NEG/CV

јат=∅

AUX: лежать=3SG

‘Ни ночью, ни днем, покоя не дает.’

(14)

Амыр уулын да ийбеди, бойы да келбеди.

Амыр=∅ уул=ы=н да ий=бе=ди=∅
 Амыр=NOM сын=POSS/3=ACC ни посылатъ=NEG=PAST1=3SG
 бой=ы=∅ да кел=бе=ди=∅
 сам=POSS/3=NOM ни идти=NEG=PAST1=3SG

‘Амыр ни сына не отправил, ни сам не пришел.’

3.1.2. Противительные скрепы: је ‘но’, а ‘а’, десе ‘а’, ‘же’.

Из этих трех скреп с противительным значением скрепа је ‘но’ характеризуется наибольшей активностью использования, как в письменной, так и в устной речи. Скрепа је ‘но’ активно встречается как межфразовая и как внутрифразовая скрепа.

(15)

Кайда да ыраакта чурана ойнойт, је Аринага эмеш кунукчыл.

(ЛК,АК,47)

кайда да ыраакта чурана=∅ ойнойт=∅ је
 где PTCL вдалеке гармонь=NOM играть=PRES1=3SG но
 Арина=га эмеш кунукчыл
 Арина=DAT немного грустно

‘Где-то вдалеке играет гармонь, но Арине немного грустно.’

(16)

Је онын уни аттардын тибирти ле улустын кыйгызы откүре кемге де угулбаган. (ЛК,АК,13)

је о-нын ун=и=∅ ат=гар=дын тибирт=и=∅
 но он=GEN голос=POSS/3=NOM конь=PL=GEN топот=POSS/3=NOM
 ле улус=тын кыйгы=зы=∅ откүре кем=ге де
 и люди=GEN крик=POSS/3=NOM сквозь кто=DAT PTCL
 уг=ул=ба=ган=∅
 слышать=PASS=NEG=PP1=3SG

‘Но ее крик сквозь топот коней и крики людей не был слышен.’

По происхождению скрепа десе ‘а’ представляет собой глагол де= ‘говорить’ в форме условного наклонения =за. В переводе примеров с этой скрепой часто используется союз а в сочетании с дистантной частицей же, поскольку без нее выраженное во фразе противопоставление остается недостаточно ярко выраженным.

(17)

Олордын кошторы суунын јанында турган, бойлоры десе аттарын амырдарга конгылап јаткан. (ЛК,АК,31)

олор=дын кош=тор=ы=∅ суу=нын јанында тур=ган=∅
 они=GEN груз=PL=POSS/3=NOM река=GEN около стоять=PP1=3PL
 бой=лор=ы=∅ десе ат=тар=ы=н амыра=д=арга
 сам=PL=POSS/3=NOM а конь=PL=POSS/3=ACC отдыхать=CAUS=INF
 кон=гыла=п јат=кан=∅
 ночевать=ITER=CV1 AUX: лежать=PP1=3PL

‘Их грузы стояли возле реки, а сами же они остановились ночевать, чтобы дать коням отдохнуть.’

(18)

Суркура уй саар, айак јунар, сыйны десе уйуктар.

Суркура=∅ уй=∅ саа=р=∅ айак=∅
 Суркура=NOM корова=NOM доить=PrP=3SG посуда=NOM
 јун=ар=∅ сыйн=ы=∅ десе уйукта=р=∅
 мыль=PrP=3SG младшая сестра=POSS/3=NOM же спать=PrP=3SG

‘Суркура доит корову, моет посуда, младшая же сестра спит.’

3.1.3. Разделительные скрепы: а) одноместные эмезе ‘или’, айса ‘или’, ол эмезе ‘или’; б) повторяющиеся бирде...бирде ‘то...то’, та...та ‘то ли...то ли’, эмезе...эмезе ‘или...или’, ба...ба ‘то ли...то ли’.

Разделительные скрепы эмезе ‘или’, айса ‘или’, ол эмезе ‘или’, эмезе...эмезе ‘или...или’ выражают отношения взаимоисключения, несовместимости в едином временном плане.

(19)

Сен эртен ле иштен чыгарын эмезе мен бойым бу иштег барарым.

сен=∅ эртен ле иш=тен чыг=ар=ын эмезе
 ты=∅NOM завтра PTCL работа=ABL выходить=PrP=2SG или
 мен=∅ бой=ым=∅ бу иш=тен бар=ар=ым
 я=NOM сам=POSS/1SG=NOM этот работа=ABL идти=PrP=1SG

‘Ты завтра же уйдешь с работы или я сам уйду с этой работы.’

Повторяющиеся разделительные скрепы бирде ...бирде ‘то...то’, та...та ‘то ли...то ли’, ба...ба ‘то ли...то ли’ выражают значение выбора или поочередной смены действий.

Скрепа ба...ба ‘то ли...то ли’ по происхождению представляет собой вопросительную частицу ба. Она передает семантику выбора.

(20)

Кыйгыратан ба, ыйлайтан ба, айса туратан ба – нени эдерин Павлов торт билбей јат. (ЛК,АК,214)

кыйгыр=атан кричать=PP3 не=ни что=ACC jat=∅ AUX: лежать=3SG	ба ыйла=йтан то ли плакать=PP3 эд=ер=ин делать=PrP=ACC	ба айса то ли или Павлов=∅ Павлов=NOM	тур=атан стоять=PP3 торг бил=бей совсем знать=NEG/CV	ба то ли то ли
--	--	---	---	-----------------------------

‘То ли кричать, то ли плакать, то ли стоять – что делать, Павлов совсем не знает.’

Скрепка *бирде...бирде* ‘то...то’ по происхождению представляет собой числительное *бир* ‘один’ в местном падеже. Она передает поочередную смену одного события другим.

(21)

Бирде тышкары салкыннын күүлегенинен ойгонот, бирде оны ийттердин торсыктаганы ойгозот. (Алмадакова 2004)

бирде то ойгон=от=∅ просыпаться=PRES1=3SG торсыкта=ган=ы=∅ скулить=PP1=POSS/3=NOM	тышкары на улице о-ны он-ACC ойгоз=от=∅ будить=PRES1=3SG	салкын=нын ветер=GEN о-ны он-ACC ойгоз=от=∅ будить=PRES1=3SG	күүлө=ген=и=нен шуметь=PP1=POSS/3=ABL ийт=тер=динг собака=PL=GEN
---	---	---	---

‘То просыпается от шума ветра на улице, то скулеж собак его будит.’

Многостепенная разделительная скрепа *та...та* ‘то ли...то ли’ отличается от других скреп этого же типа тем, что она всегда препозитивна, т. е. предшествует знаменательному слову, к которому относится.

(22)

Та коркыгам, та соокко тонгоныма оозымды ачып болбой тургам. (БУ,Т,63)

та то ли ооз=ым=ды рот=POSS/ISG=ACC	коркы=га-м бояться=PP1-1SG ач=ып открывать=CV1	та то ли мороз=DAT бол=бой быть=NEG/CV	тон=тон=ым=а замерзать=PP1=POSS/ISG=DAT тур=га-м стоять=PP1-1SG	AUX: AUX: AUX: AUX:
---	---	---	--	------------------------------

‘То ли я испугался, то ли из-за того, что замерз, рот не мог открыться.’

В эту же группу скреп с разделительным значением входят две скрепы с альтернативным значением *онон башка* ‘иначе’, *онон ёскё* ‘иначе’. Вторая часть предложения является нежелательным следствием неосуществления действия в первой части.

(23)

Эмди ле бөрүгинди кий, онон ёскё ойноп барбазыс.

эмди сейчас	ле PTCL	бөрүг=ин=ди шапка=POSS/2SG=ACC	кий=∅ одевать=IMP/2SG	онон ёскё иначе
----------------	------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------

ойно=п играть=CV1	бар=баз=ыс AUX: идти=NEG/PrP=1PL
----------------------	-------------------------------------

‘Сейчас же надевай шапку, иначе играть не пойдем.’

(24)

Эмил эртен ле иште болзын, онон башка директор оны иштек чыгарып ийер.

Эмил=∅ Эмил=NOM директор=∅ директор=NOM ий=ер=∅	эртен завтра	ле PTCL	иш=те работа=LOC	бол=зын быть=IMP/3	онон башка иначе
			о-ны он-ACC	иш=тен работа=ABL	чыг-ар=ып выходить=CAUS=CV1

AUX: посылать=PrP=3SG

‘Пусть Эмил завтра же будет на работе, иначе директор его с работы выгонит.’

3.1.4. Скрепки со значением дополнительной информации: ого үзеери ‘к тому же’, **онын үстине** ‘к тому же’.

(25)

Эркеш урокко оройтыган, онын үстине айылдын ижин этпеген.

Эркеш=∅ Эркеш=NOM иж=и=н работа=POSS/3=ACC	урок=ко урок=DAT	оройты=ган=∅ опоздать=PP1=3SG эт=пе=ген=∅ делать=NEG=PP1=3SG	онын үстине к тому же	айыл=дын дом=GEN
---	---------------------	---	---------------------------------	---------------------

‘Эркеш опоздал на урок, к тому же не сделал домашнее задание.’

Одой Аринанын айлына келип, балдарын көрөргө эжелеринен коркып турган, ого үзеери Арина оны айлына божодор по, жок по – ол база билбей турган (ЛК,АК,49) ‘Одой боялся сестер идти в дом Арины и увидеть детей, к тому же он также не знал, Арина его в дом пустит или нет’; *Je санаазын ого айдарга болуп албай турган. Ого үзеери дй база жок болгон* (ЛК,АК,37) ‘Но сказать свои мысли он не осмеливался. К тому же времени тоже не было.’

3.2. Подчинительные скрепы

3.2.1. Временные скрепы: онон соңында (соондо) ‘после того’, **онын кийинде** ‘после того’, **онон бери** ‘с тех пор’, **онон озо** ‘до этого’, **онон ‘потом’**.

Скрепки *онын соңында (соондо)* ‘после того как’, *онын кийинде* ‘после того как’ выражают временное значение общего следования: действие в главной части совершается после действия в зависимой части. По нашим наблюдениям эти скрепы являются синонимами. Но и в речи, и в

художественных текстах предпочтение отдается скрепе *онын кийинде* 'после того'.

В главной части предложений со скрепами *онын согында* (*соондо*) 'после того', *онын кийинде* 'после того', как правило, содержится скрепа *озо* 'сначала'. Это позволяет ставить вопрос о формировании сложного союза, состоящего из двух частей: *озо... онын кийинде, озо... онын согында* (*соондо*).

(26)

Мен озо энемле куучындажарым, онын кийинде сеге каруумды берерим.

мен=Ø	озо	эне=м=ле	куучында=ж=ар=ым
я=NOM	сначала	мать=POSS/1SG=INST	разговаривать=RECIP=PrP=1SG
<i>онын кийинде</i>	се-ге	каруу=м=ды	бер=ер=им
после этого	ты-DAT	ответ=POSS/1SG=ACC	AUX: дать=PrP=1SG

'Я сначала с мамой поговорила, после этого тебе скажу свой ответ.'

Онын кийинде Татьяна Товаровна бригадага эки катап фронттогы айалга керегинде лекция кычырып жүрген (ЛК,АК,178) 'После этого Татьяна Товаровна в бригаду два раза приходила читать лекцию об обстановке на фронте.'

(27)

Бис озо Эмилдин жетирузун укканыбыс, онын согында сочинение бичигенибис.

бис=Ø	озо	Эмил=динг	жетиру=зи=н
мы=NOM	сначала	Эмил=GEN	сообщение=POSS/3=ACC
ук=кан=ыбыс	<i>онын согында</i>	сочинение=Ø	бичи=ген=ибис
слышать=PP1=1PL	после того	сочинение=NOM	писать=PP1=1PL

'Мы сначала слушали сообщение Эмила, после этого писали сочинение.'

Общее значение следования выражает скрепа *онон* 'потом'. Эта скрепа в текстах нам встретилась только в роли межфразовой скрепы.

(28)

Онон Арина калганчы катап кайра көрди. (ЛК,АК,40)

онон	Арина=Ø	калганчы	катап	кайра	көр=ди=Ø
потом	Арина=NOM	последний	раз	назад	смотреть=PAST1=3SG

'Потом Арина последний раз посмотрела назад.'

Скрепа *онон бери* 'с тех пор' также выражает семантику следования, но следования ограничительного: это не простое следование события главной части за действием зависимой части. Действие зависимой части предстает как начальная граница действия главной части.

(29)

Јаан изу айда эки уул коркышту ачынышкан, онон бери оло куучындашпайт.

јаан	изу	ай=да	эки	уул=Ø	коркышту
большой	жаркий	месяц=LOC	два	парень=NOM	очень
ачын=ыш=кан=Ø		<i>онон бери</i>	олор=Ø		
сердиться=RECIP=PP1=3PL		с тех пор	они=NOM		
куучында=ш=па=йт=Ø					
разговаривать=RECIP=NEG=PRES1=3PL					

'В июле месяце два парня сильно повздорились, с тех пор они не разговаривают.'

В состав этой скрепы может входить усилительная частица *ла*: *онон ло бери* 'с тех самых пор'.

(30)

Онон ло бери куук комудан жүрер болгон. (ЛК,АК,66)

онон ло бери	куук=Ø	комуда=п	жүр=ер
с тех самых пор	кукушка=NOM	жаловаться=CV1	жить=PrP
бол=гон=Ø			
AUX: быть=PP1=3SG			

'С тех самых пор кукушка стала жаловаться.'

Эртен тура тайгыл табылбай калган. Онон ло бери түнде улустардын уйкузун кем де ойгоспос боло берген (ЛК,АК,110) 'Утром собака исчезла. С тех самых пор никто не стал ночью нарушать сон людей.'

3.2.2. Причинная скрепа: *ненин учун десе* 'потому что, так как'.

Эта скрепа развилась на базе свободного сочетания слов: 'почему скажет=если (спросит=если)'. В настоящее время эта лексическая единица союзного типа, а не словосочетание, выступающее в функции союза. В состав этой скрепы входит местоимение *не* 'что' в родительном падеже, послелого *учун* 'ради', 'из-за', которые вместе выражают значение 'почему' и грамматикализованный глагол *де*= 'сказать' в форме условно-временного наклонения =*са*. В современном алтайском языке эта скрепа используется в основном как выразитель межфразовой причинной связи, в текстах в большинстве случаев перед этой скрепой ставится точка. По нашим приблизительным подсчетам, на эту функцию приходится около 70% ее употреблений. Остальные используются внутри предложений. Однако несомненно, что развитие языка направлено к развитию на ее базе причинного союза, связывающего предикативные единицы в составе синтаксического целого. Использование ее в сложном предложении, где перед ней ставится запятая, вполне правомерно. Эта

скрепа формирует специфические, непривычные для алтайского языка (и, шире, для тюркских языков Южной Сибири) союзные сложные предложения, обе части которых завершаются финитными формами сказуемых.

С содержательной точки зрения эта скрепа в основном выражает обшцепричинное значение. Она синонимична двум другим конструкциям с той же общей функцией, но с зависимыми сказуемыми в падежно-послеложной форме: с послелогоми *учун* 'из-за' и *улам* 'из-за'. Обеим этим конструкциям она противостоит по одной дополнительной характеристике, которая четко предопределена ее формальным своеобразием, – положением маркера причинной обусловленности. Носители алтайского языка выбирают именно эту конструкцию, как правило, тогда, когда ситуативно одного первого, простого предложения достаточно для выражения цели высказывания. Причинное обоснование комментирует лишь уже сообщенную информацию, объясняет, мотивирует, иногда «оправдывает» поведение участников ситуации.

(31)

Јок, мен бугун клуб барбазым, нениг учун дезе кийим јунарым.

јок	мен=∅	бугун	клуб=∅	бар=баз=ым
нет	я=NOM	сегодня	клуб=NOM	идти=NEG/PrP=1SG
<i>нениг учун дезе</i>	кийим=∅	јун=ар=ым		
потому что	одежда=NOM	стирать=PrP=1SG		

'Нет, я сегодня в клуб не пойду, потому что буду стирать вещи.'

Скрепа *нениг учун дезе* формирует еще одну специфическую конструкцию – конструкцию логического обоснования, то есть вывода, заключения о причине по ее наблюдаемому следствию. В русском языке эти отношения не имеют специального способа выражения, они могут быть выражены разными союзами. В алтайском языке в этой функции используется только одна конструкция – со скрепой *нениг учун дезе*.

В предложениях этого типа конкретное, наблюдаемое событие или, чаще, положение дел, является для говорящего основанием для того, чтобы сделать умозаключение о том событии, которое привело к этому положению. Иначе говоря, в этом случае в высказывании фиксируются не причинно-следственные отношения между событиями, а отношения между утверждением говорящего о вероятной причине на основании наблюдаемого следствия. Эти отношения обратны по отношению к причинно-следственным, но выражаются тем же способом, что и последние. Сравним, например:

а) причинно-следственные отношения

Вераныг эжигинде экинчи кун јаан сомок, нениг учун дезе ал деремне јуре берген 'У Веры на двери второй день большой замок, потому что она в деревню уехала.'

Говорящий знает, что Вера уехала, заперев дверь, и объясняет этим факт запертой двери.

б) *Вера јуре берген, нениг учун дезе экинчи кун эжигинде јаан сомок* 'Вера уехала, потому что второй день на двери большой замок.'

В этом случае говорящий второй день видит на двери большой замок, и на этом основании делает умозаключение о том, что она, вероятно, уехала. Иначе говоря, он догадывается о причине события по его следствию.

Отношения логического обоснования непосредственно и четко противопоставлены собственно причинным отношениям, выражаемым конструкцией с зависимым сказуемым в падежно-послеложной форме: (Tv=ган учун), [ГПЕ].

Эта конструкция общей причины способна замещать подавляющее большинство других скреп в предложениях разной причинной семантики, но никогда не появляется во фразах с семантикой логического обоснования. Отношения логического обоснования всегда выражаются с помощью местоименно-союзной скрепы *нениг учун дезе*.

Эта скрепа встречается в стяженной форме *не дезе* 'потому что, так как'.

Кече Катя иште болбогон, не дезе энези оорыган. 'Вчера Кати не было на работе, потому что заболела ее мама'; *Энди уй кижини албаска јараар, не дезе, кийимди белен садын јат, кандыйы керек, ал, кий* (ТШ, ЫЭИ, 164) 'Теперь можно не жениться (букв.: не брать женщину), потому что одежду продают, какую надо, бери, одевай.'

3.2.3. Следственные скрепы: *оног улам* 'поэтому', *оныг учун* 'поэтому', *оныг учун дезе* 'поэтому, вследствие этого'.

(32)

Кадын ичи јылу, оныг учун анда помидор, огурчын ла арбуз јакшы бзот. (АТ, 180)

Кадын=∅	ич=и=∅	јылу	оныг учун		
Катунь=NOM	внутренняя часть=POSS/3=NOM	теплый	потому		
анда	помидор=∅	огурчын=∅	ла	арбуз=∅	јакшы
там	помидор=NOM	огурец=NOM	CONJ	арбуз=NOM	хорошо
бз=от=∅					
расти=PRES 1=3SG					

'Долина реки Катунь теплая, поэтому там помидор, огурец и арбуз хорошо растет.'

Скрепа *оног улам* употребляется преимущественно при описании значительных событий, тогда как *оныг учун* характерно для описания повседневных событий, обыденных действий. Первая скрепа характерна для книжной речи, вторая – для разговорной.

Канча күндерге улай ла јааштар јааган, онон улам Поволжьеде көп суулар јарадынан ажып, деремнелерге ле кыраларга јаан коромју јетирген (АТ,АТІ,20) ‘Несколько дней подряд шли дожди, поэтому в Поволжье многие воды вышли из берегов, нанесли большой урон деревьям и полям.’

3.2.4. Условная скрепа ондый (андый) болзо ‘если так (то)’ состоит из местоимения ондый (андый) ‘такой’, восходящему к указательному местоимению ол ‘тот’ и глагола бол= ‘быть, становиться’ в форме условного наклонения.

(33)

Менин бичигимди Амыр албаган, ондый болзо кем алган?

ме-нинг бичиг=им=ди	Амыр=∅	ал=ба=ган=∅	ондый болзо
я-GEN книга=POSS/1SG=ACC	Амыр=NOM	братъ=NEG=PP1=3SG	если так
кем=∅	ал=ган=∅		
кто=NOM	братъ=PP1=3SG		

‘Мою книгу Амыр не брал, если так, [то] кто брал?’

3.2.5. Уступительная скрепа ондый (андый) да болзо ‘хоть и так, несмотря на это’ состоит из местоимения ондый (андый) ‘такой’, восходящему к указательному местоимению ол ‘тот’, усилительной частицы да и глагола бол= ‘быть, становиться’ в форме условного наклонения.

Эта же скрепа в указанном значении уступительности зафиксирована в тувинском языке. Но в отличие, от алтайского языка, частица да в составе этой скрепы может сопровождать «либо первый компонент скрепы – ындыг-даа болза, либо второй – ындыг болза-даа. Существенных изменений в семантику позиция частицы не вносит» [Шамина 2001: 122]. Алтайская частица да в составе этой скрепы занимает строго промежуточное положение между ондый (андый) и болзо.

(34)

Эркеменин энези кату кижжи, андый да болзо бодоп кижжини арбабас.

Эркемен=нинг	эне=зи=∅	кату	кижжи=∅	андый да болзо
Эркемен=GEN	мать=POSS/3=NOM	суровый	человек=NOM	хоть и так
бодоп	кижжи=ни	арба=бас=∅		
без причины	человек=ACC	ругать=NEG/PrP=3SG		

‘Мать Эркемена суровый человек, несмотря на это, без причины человека не будет ругать.’

Андый да болзо, ол наадай-кудайдан чала јаттанып турды (ЛК,АК,67) ‘Несмотря на это (хоть и так), он слегка боялся куклу-бога’; Андый да болзо, балдарына школ јуук, коштой болгон (ЛК,АК,107) ‘Несмотря на это (хоть и так), ее детям школа близко, рядом была.’

Выводы

С развитием алтайского литературного языка, художественной литературы получают развитие аналитические средства связи. Арсенал аналитических показателей связи, которым располагает сегодня алтайский язык, достаточно широк. Он позволяет выражать достаточно богатую гамму значений, обеспечивая дифференцированное отражение разных типов отношений: временных, причинно-следственных, целевых и т. д.

Подавляющее большинство алтайских скреп, как и скрепы в якутском, тувинском и уйгурском языках, могут выступать как в роли внутрифразовых скреп, так и в роли межфразовых скреп [Убрятова: 1976: 290; Шамина 1987: 115–128; Абдуллаев 1987: 95–103]. При этом значительная их часть преимущественно используется в функции межфразового средства связи. В роли межфразовой скрепы некоторые из них связывают только два самостоятельных предложения, другие же – целый текст, выполняя тем самым текстообразующую функцию.

Список аналитических скреп союзного типа в алтайском языке

1. Сочинительные

- соединительные: ла ‘и’, да...да ‘и...и’;
- противительные: је ‘но’, дезе ‘а’, же ‘, а ‘а’;
- разделительные: эмезе ‘или’, ол эмезе ‘или’, айса ‘или’, эмезе...эмезе ‘или...или’, та...та ‘то ли...то ли’, бирде...бирде ‘то...то’, ба...ба ‘то ли...то ли’, онон башка ‘иначе’, онон бскө ‘иначе’;
- скрепы со значением дополнительной информации: ого үзеери ‘к тому же’, онын үстине ‘к тому же’.

2. Подчинительные

- временные: онын сонгында (соондо) ‘после того’, онын кийинде ‘после того’, онон ‘потом’, онон бери ‘с тех пор’, онон ло бери ‘с тех самых пор’;
- причинные: ненин учун дезе ‘потому что, так как’;
- следственные: онын учун ‘поэтому’, онон улам ‘вследствие этого, поэтому’, онын учун дезе ‘поэтому’;
- условные: ондый (андый) болзо ‘если так, [то]’;
- уступительные: ондый (андый) да болзо ‘хоть и так, несмотря на это’.

Список использованной литературы

Абдуллаев С.Н. Об одном способе межфразовой связи в уйгурском языке // Показатели связи в сложном предложении (на материале разных систем). Новосибирск, 1987. С. 95–103.

Алмадакова Н.Д. Колболу эрмек. Горно-Алтайск, 2004.

Грамматика алтайского языка. Сост. членами Алтайской духовной миссии. Казань, 1869.

Данилова Н. И. Смысловая структура аналитической связи в якутском языке. Новосибирск, 2001.

Дыренкова Н. П. Грамматика ойротского языка. М., Л., 1940.

Структурные типы синтетических полипредикативных конструкций в языках разных систем. Новосибирск: Наука, 1986.

Черемисина М. И., Колосова Т. А. Очерки по теории сложного предложения. Новосибирск, 1987.

Шамина Л. А. Аналитические средства связи союзного и межфразового типа в тувинском языке // Показатели связи в сложном предложении (на материале разных систем). Новосибирск, 1987. С. 115-128.

Шамина Л. А. Полипредикативные синтетические предложения в тувинском языке. Новосибирск, 2001.

Убрятова Е. И. Исследования по синтаксису якутского языка. II. Сложное предложение. Кн. 1-2. Новосибирск, 1976.

Филистович Т. П. Темпоральные полипредикативные конструкции алтайского языка. Новосибирск, 1991.

Список условных обозначений

Текстовые источники:

АА, ЈТЈ – А. Адаров. Jaan telekejge jol. Горно-Алтайск, 1979; АТ – Алтай тил. 8-9 клас-тарга. Горно-Алтайск, 1997; БУ, Т – Б. Укачин. Туулар туулар ла бойы артар. Горно-Алтайск, 1985; ЈК, АК – Ј. Кокышев. Алтайдын кыстары. Горно-Алтайск, 1980; МЧ, ЧЈ – М. Чевалков. Чөбөлкөптүн јуруми. Горно-Алтайск, 1980; МЭ, АК – М. Эдоков. Аш кылгада. Горно-Алтайск, 2006.

Грамматические значения в глоссах:

1SG – личный аффикс 1-го л. е. ч.; 2SG – личный аффикс 2-го л. е. ч.; 3SG – личный аффикс 3-го л. е. ч.; 1PL – личный аффикс 1-го л. м. ч.; 2PL – личный аффикс 2-го л. м. ч.; 3PL – личный аффикс 3-го л. м. ч.; ACC – винительный падеж; ABL – исходный падеж; AUX – вспомогательный глагол; CAUS – поиндентальный залог; CONJ – союз; CV1 – форма соединительного деепричастия на =н; CV5 – форма деепричастия на =галы; DAT – дательный падеж; GEN – притяжательный (родительный) падеж; INSTR – орудный (инструментальный) падеж; IMP – повелительное наклонение; IPER – аффикс множественности субъекта или действия; LOC – местный падеж; NEG – отрицательная форма глагола, причастия, деепричастия; NOM – неопределенный падеж; PASS – страдательный залог; PAST1 – форма прошедшего на =ды / =бады; PL – множественное число; POSS – аффикс принадлежности; POSSV – форма обладания; PP1 – причастная форма прошедшего времени =ган / =баган; PP3 – причастная форма обычного прошедшего времени =атан / =байтан; PRES1 – форма настоящего времени на =ат; PRES2 – форма настоящего времени на =ы; PrP – форма причастия настояще-будущего времени на =ар / =бас; PTCL – частица; RECIP – совместно-взаимный залог; REFL – возвратный залог; Ø – нулевая морфема; – – морфемный шов при словоизменительных и формообразовательных аффиксах; – – морфемный шов при наложении морфов; / – разграничитель значений в комплексной морфеме.